



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Commercial Real Estate Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW703-161457/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client RCMP EW703-161457	Date 2016-01-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-607-10642	
File No. - N° de dossier EDM-5-38219 (607)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-19	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jenkinson, Lorraine	Buyer Id - Id de l'acheteur edm607
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3593 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Titre: Services d'agent immobilier commerciaux pour la commercialisation et la vente d'une propriété fédérale située au 621, Academy Road, Winnipeg (Manitoba)

Cette modification doit prévoir des clarifications quant à la Demande de Proposition.

PARTIE A: QUESTIONS/REPOND

Q2-1. Questions de la Visite facultative des lieux.

a)	Pourriez-vous indiquer la superficie totale du rez-de-chaussée de l'immeuble? Est-ce que la superficie indiquée inclut l'étage inférieur? Est-ce que la superficie totale de l'immeuble est dans le dossier d'appel d'offres?	Sous-sol = 15 179 pi ² (1 410 m ²) Rez-de-chaussée = 21 518 pi ² (2 138 m ²) Total = 38 197 pi ² (3 548 m ²)
b)	Y a-t-il des copies des plans d'étage du rez-de-chaussée et du sous-sol? Y a-t-il des dessins CDAO disponibles?	Copie de plans ci-jointe à l'Appendices 1, 2, 3 et 4.
c)	Quelles sont les dépenses d'exploitation moyennes pour le laboratoire? Quels sont les coûts d'exploitation de l'immeuble?	Un budget d'E et E est joint à l'appendice 5; l'immeuble a été géré par une tierce partie, et a été entièrement occupé.
d)	Quel est le nombre total de salles de toilette?	5 toilettes individuelles (cuvette et évier); les vestiaires du sous-sol sont équipés de 2 douches pour hommes avec cuvette et évier et de 1 douche pour femmes avec cuvette et évier.
e)	Veuillez confirmer le nombre de places de stationnement.	Environ 56 places de stationnement. Dessin ci-joint à l'appendice 6.
f)	Y a-t-il une copie du certificat d'arpentage?	Non disponible.
g)	Y a-t-il des problèmes d'infiltration?	Pas à la connaissance du gestionnaire des biens de la GRC.
h)	Est-ce que des groupes de Premières nations ont été consultés avant l'inscription publique de cette propriété?	La circulation relative aux Droits fonciers issus de traités (DFIT) est terminée. La Première Nation de Peguis et le Nation des Cris d'Opaskwayak ont toutes deux exprimé de l'intérêt pour l'immeuble, mais se sont finalement retirées.
i)	Y a-t-il une copie récente d'un rapport sur l'état de l'immeuble?	Non disponible.

j)	Y a-t-il une copie du rapport d'évaluation environnementale de phase 1?	Il est pratique d'affaires de TPSGC seulement partager ce rapport avec succès l'agent immobilier (et acheteur potentiel).
k)	Quelle est la superficie réservée aux locaux mécaniques?	Nous n'avons pas actuellement de la documentation pour répondre à ces questions. Bon nombre des réponses peut être trouvée sur le plancher dessins. Nous encourageons l'acheteur pour inspecter les biens avec leurs propres experts pour vérifier toutes les préoccupations.
l)	Quelle est la charge électrique de l'immeuble?	
m)	Quels sont les murs porteurs et quels sont ceux qui peuvent être déplacés?	
n)	Quelle est la charge en tonnes du système CVCA?	
o)	Quels appareils et biens meubles sont retirés de l'immeuble?	
p)	Quels sont l'usage et le nombre d'occupants de l'immeuble?	

Q2-2. Pour donner suite à la DDP EW703-161457/A relative à des Services d'agent immobilier commerciaux pour la commercialisation et la vente d'une propriété fédérale située au 621, Academy Road, à Winnipeg, et en vertu des paragraphes 5.2.1 et 6.5.3, si nous comptons affecter deux ou trois agents œuvrant tous au sein d'un même courtage pour travailler conjointement à la commercialisation de l'immeuble situé au 621, Academy Road, comment cela doit-il se refléter dans la soumission? Est-ce que l'un des agents devrait être indiqué comme le soumissionnaire? Si c'est le cas, est-ce que le ou les autres agents devraient être nommés? Ou doit-on inscrire les trois agents comme « le soumissionnaire » et indiqués comme un partenariat?

A2-2 La soumission peut être présentée des deux façons : un seul agent ou un partenariat comme soumissionnaire. Toutefois, le partenariat doit inclure « ... une déclaration et toutes les pièces justificatives demandées indiquant les lois en vertu desquelles son entreprise est incorporée ou enregistrée, ainsi que sa dénomination sociale et son lieu d'affaires. ». (Instructions uniformisées 2003, article 10.)

Q2-3. Concernant la DDP EW703-161457/A relative à des Services d'agent immobilier commerciaux pour le 621, Academy Road, à Winnipeg, est-ce que le ou les agents présentant la soumission doivent avoir un « numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) » ou doivent être de quelque autre façon enregistrés auprès du Ministère, dans un registre des soumissionnaires ou dans achatsetventes.gc.ca comme condition préalable à la présentation d'une soumission? S'il faut un NEA ou un autre type d'enregistrement, voulez-vous que le ou les agents présentant la soumission effectuent l'enregistrement en son ou leurs noms ou en celui du courtage (soit la société)?

A2-3. Il n'est pas obligatoire que les soumissionnaires aient un numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) pour présenter une soumission. Toutefois, un NEA doit être obtenu avant qu'un contrat soit attribué. C'est notre seul type d'« enregistrement ». Le NEA est enregistré à la dénomination sociale de l'entreprise sous laquelle le soumissionnaire mène ses activités.

Q2-4. Nous avons une question au sujet du guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat, il les références d'un modèle à utiliser. C'est le lien : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/modeles-uniformises-d-approvisionnement>

Nous ne pouvons pas ouvrir ces modèles sans votre permission. Bien vouloir informer si nous sommes tenus d'utiliser un modèle pour notre soumission et quel est le meilleur modèle à utiliser.

A2-4. Ces modèles sont sollicitation/contrat modèles que j'utilise pour créer sollicitations/contrats. Ils ne sont pas des modèles qui peuvent être utilisées pour présenter une soumission. Il n'y a pas de modèles pour présenter une soumission.

Pour présenter une soumission veuillez suivre la partie 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS. Instructions de préparation d'offre supplémentaires

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Si vous avez déjà présenté votre proposition, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. La version révisée de votre proposition doit être présentée dans une enveloppe scellée ou par télécopieur sur laquelle est clairement inscrit le contenu. Toute révision à votre proposition doit parvenir au Module de réception des soumissions au plus tard à l'heure et à la date indiquées à la page 1 du présent document. Les propositions révisées reçues après la date et l'heure de clôture seront considérées comme en retard et sera retourné sans avoir été ouvert